

Egon Eiermann Collection



**VS Vereinigte
Spezialmöbelfabriken
GmbH & Co. KG**

**97941 Tauberbischofsheim
Hochhäuser Straße 8
Tel: 09341-880
Fax: 09341-88107**

**vs@vs-moebel.de
www.vs-furniture.com**

VS Furniture:

**P.O. Box 1420
97934 Tauberbischofsheim
Germany
Phone: +49-9341-88888
Fax: +49-9341-88830**

**vsexport@vs-furniture.com
www.vs-furniture.com**

VS Vereinigte Spezialmöbelfabriken | Egon Eiermann Collection

Egon Eiermann Collection



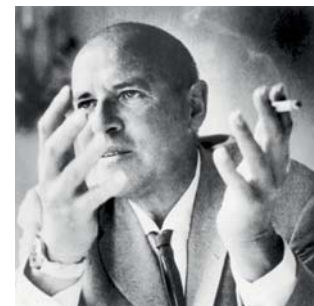
10111111

**Egon Eiermann.
Kontinuität der Moderne.**

**The Continuity of Modernism.
La continuité du modernisme.**

DE | Als einer der Großen der deutschen Nachkriegsarchitektur zählte Egon Eiermann zu den Verfechtern einer funktionalen Ästhetik und konstruktiven Klarheit. Mit seinen undogmatischen, an den Idealen des Bauhauses orientierten Entwürfen beeinflusste er maßgeblich das Selbstbild des neuen, auf Bescheidenheit bedachten, welt-offenen Deutschlands. Zu seinen bedeutendsten Bauten zählen der (in Zusammenarbeit mit Sep Ruf entstandene) internationale beachtete Deutsche Pavillon auf der Weltausstellung in Brüssel 1958, die neue Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis-Kirche in Berlin 1961, das Abgeordneten-Hochhaus in Bonn 1969 und die Verwaltungsgebäude für IBM und Olivetti in Stuttgart und Frankfurt 1970.

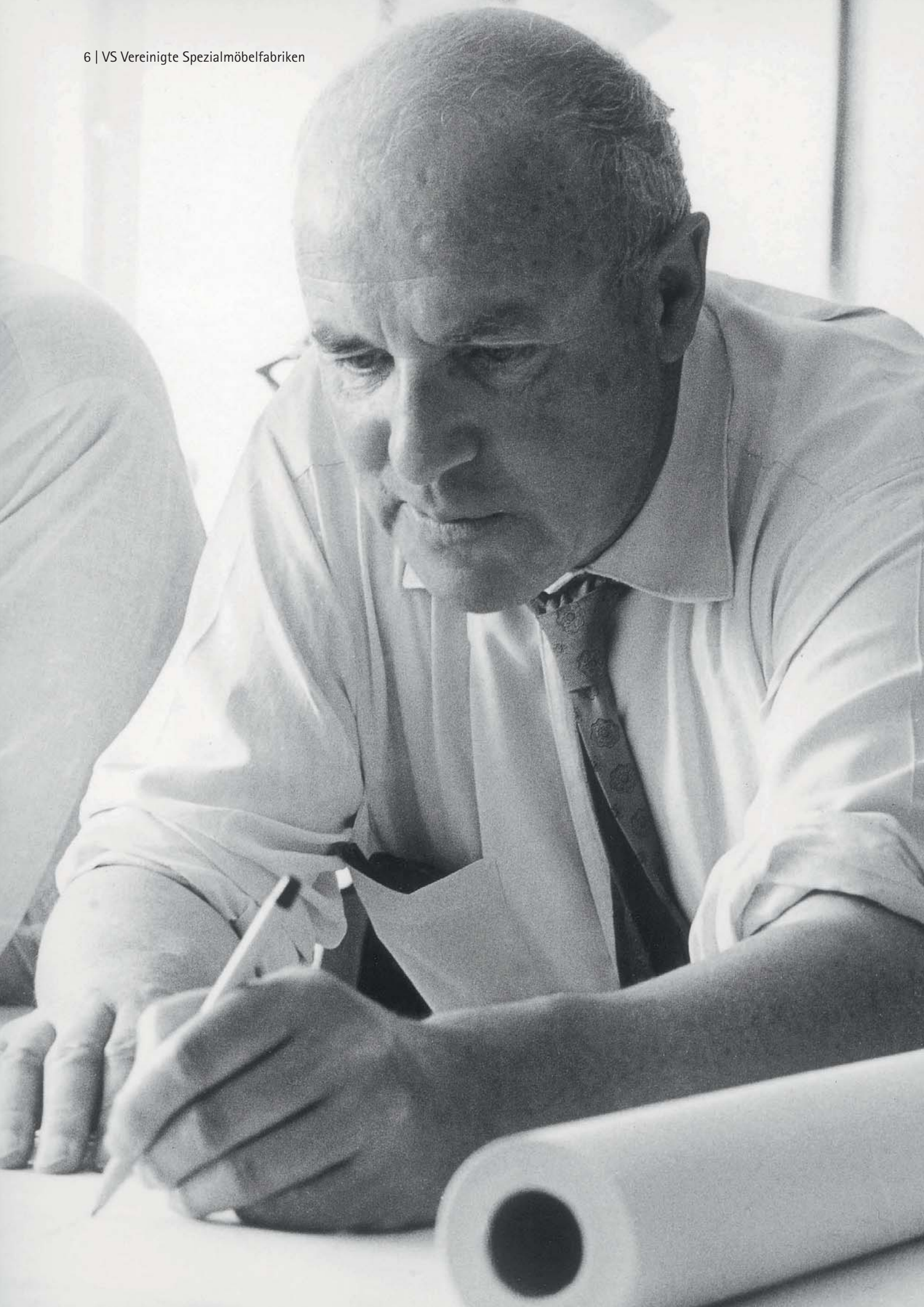
EN | As one of the great names in German post-war architecture, Egon Eiermann was an advocate of functional design with an emphasis on aesthetics and clean lines. With his non-dogmatic designs based on the ideals of the Bauhaus school, he had a major influence on the self-perception of the new open-minded Germany intent on conveying an attitude of modesty. His most prominent works include the internationally acclaimed West German Pavilion at the Brussels World Exhibition (1958 - in collaboration with Sep Ruf), the new Kaiser Wilhelm Memorial Church in Berlin (1961), the German Parliament Building in Bonn (1969), and the headquarters of IBM and Olivetti in Stuttgart and Frankfurt respectively (1970).



FR | Figure de proue de l'architecture allemande d'après-guerre, Egon Eiermann est un fervent défenseur d'un design fonctionnel mettant l'accent sur l'esthétique et les lignes épurées. Par ses créations non dogmatiques conformes aux idéaux de l'école Bauhaus, il exerce une influence majeure sur la perception que l'Allemagne a d'elle-même. Une Allemagne à l'esprit ouvert, décidée à cultiver la modestie. On doit à Egon Eiermann le pavillon allemand de l'Exposition Universelle de Bruxelles (1958 - en collaboration avec Sep Ruf), la nouvelle église-mémorial Kaiser Wilhelm de Berlin (1961), le parlement allemand de Bonn (1969), et les quartiers généraux de IBM et Olivetti, respectivement à Stuttgart et Francfort (1970).

Egon Eiermann Collection by VS | SE42 | SBG197R | SE68 |





**Egon Eiermann.
Architektur und Möbeldesign.**

**Architecture and furniture design.
Architecture et design mobilier.**



DE | Zum Gesamtkonzept eines Hauses gehörte für Eiermann auch die Möblierung. Er entwarf praktische Möbel für den Lebensalltag – Möbel mit dem Anspruch auf Allgemeingültigkeit, in klarer Formensprache den Bedürfnissen des Körpers angepasst. Mit diesem Leitgedanken gestaltete er ein unverkennbar eigenes ästhetisches Universum. So hat Eiermann nicht nur in der Architektur, sondern auch im Möbeldesign nachhaltig eine ganze Generation geprägt. Er war der Erste, der im Nachkriegsdeutschland Serienmöbel entwickelte, die in der Tradition der Moderne standen und internationalem Maßstab an Form und Funktionalität standhielten. Ein Meilenstein in der modernen Möbelgestaltung.

EN | Eiermann saw furnishings as part of the overall design of a building as well. He designed practical furniture for everyday use – furniture with universal requirements in mind, with sleek lines molded to the contours of the body. This basic idea was the guiding principle behind his designs which bore the unmistakable stamp of his aesthetic universe. Thus Eiermann has left his mark on an entire generation, not only as an architect but also as a furniture designer. He was the first designer in post-war Germany to develop mass-produced furniture that pioneered the tradition of modernity and bore comparison with international standards in terms of style and function. A milestone in contemporary furniture design.

FR | Pour Egon Eiermann, le mobilier fait partie intégrante du design d'un bâtiment. Dans un esprit d'universalité, il dessine des meubles pratiques, destinés à un usage quotidien, dont les lignes épurées suivent les contours du corps. Cette idée de base est le principe fondateur de ses créations et le sceau indélébile de son univers esthétique. Egon Eiermann a marqué toute une génération, non seulement par ses créations architecturales mais aussi par son mobilier. Il est le premier, dans l'Allemagne de l'après-guerre, à développer des meubles destinés à la production de masse et capables de soutenir la comparaison avec les normes stylistiques et fonctionnelles internationales. Ouvrant ainsi la voie à la modernité, il pose les premiers jalons du mobilier contemporain.

Egon Eiermann Collection by VS | SE68 | SE68SU

Stuhl mit extra großer Sitzschale
Chair with extra-large seat
Chaise avec assise large

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable

DE | Schlankes Stahlrohrgestell in Verbindung mit organisch geformter Sitzfläche und Rückenlehne aus Formholz: Mit dem Vierbeinstuhl SE68 setzte Egon Eiermann 1951 einen nachhaltigen – und noch heute überzeugenden – Designtrend. Damit verwirklichte er sein gestalterisches Programm einer minimalistischen und unprätentiösen, aber dennoch individuellen und charaktervollen Linie. Der SE68 bietet eine extrabreite Sitzschale; den Stuhl gibt es in der VS Collection auch mit Armlehnen und Schreibstütze. Der SE68SU (mit schmalerer Sitzschale) ist stapelbar und auch mit Reihenverbindung ausrüstbar.

EN | Slimline tubular steel frame combined with molded wooden seat and backrest which imitate the contours of the body: when he created his SE68 four-legged chair in 1951, Egon Eiermann set an enduring design trend which still has the power to impress today. He fulfilled his design brief of achieving a minimalist and unpretentious finish without compromising on individuality and character. The SE68 has an extra wide seat, and the chair is also featured in the VS Collection with armrests and writing flap. The SE68SU (with narrower seat) can be stacked and can also be fitted with side clips to form a connected row of chairs.

FR | Un châssis d'acier tubulaire et un siège en bois moulé, avec un dossier qui suit les contours du corps : lorsqu'il dessine sa chaise à quatre pieds SE68, en 1951, Egon Eiermann crée une tendance qui n'a de cesse d'étonner. Il parvient à un design minimaliste et sans prétention, sans pour autant faire de compromis sur l'individualité et le caractère. La chaise SE68 est pourvue d'une large assise, et peut être équipée d'accoudoirs et d'une tablette rabattable. La version SE68SU (avec une assise plus étroite) peut être empilée ; des crochets latéraux permettent également de former une rangée de chaises attachées les unes aux autres.



Egon Eiermann Collection by VS | SE68SU

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable



Egon Eiermann Collection by VS | SE68SU | SE330

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable

Cafe- und Couchtisch
Coffee table
Table de café





Egon Eiermann Collection by VS | SE68SU | SE330

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable

Cafe- und Couchtisch
Coffee table
Table de café





Egon Eiermann Collection by VS | **SE68SU**

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable



Egon Eiermann Collection by VS | **SE68SU**

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable



DE | Der vielfältig einsetzbare Hocker S38S/1 ist stapelbar; so ist er schnell zur Stelle, wenn er gebraucht wird, und genauso schnell und platzsparend wieder an den Rand gerückt. Die filigran geformte Sitzfläche zusammen mit der schlanken Konstruktion verleiht ihm eine Eleganz, die sich nie in den Vordergrund drängt. Diesem Understatement ist auch sein großer Bruder, der stilvolle Barhocker SB38, verpflichtet.

EN | The S38S/1 stool is stackable and versatile. It is readily available when needed and can be put away again just as quickly and stacked to save space. The delicately shaped seat and slimline structure lend it a subtle elegance which is never confrontational. Its big brother, the stylish SB38 bar stool, is also master of this understatement.



FR | Le tabouret S38S/1 est empilable et polyvalent. Immédiatement disponible lorsqu'on souhaite s'en servir, il disparaît aussitôt qu'on a besoin d'espace, s'empilant sans difficulté dans le moindre recoin. Il se dégage de la délicatesse du siège et de la finesse de la structure une élégance qui jamais n'apparaît conflictuelle. Et ce n'est pas son grand frère, le tabouret de bar SB38, qui le contredira.

Egon Eiermann Collection by VS | S38S/1 | SB38

Hocker
Stool
Tabouret

Barhocker
Bar stool
Tabouret de bar



DE | Klare Formensprache, überzeugende Funktionalität, eine streng auf die Bedürfnisse des Nutzers ausgelegte Konstruktion: Kein Wunder, dass dieser Drehstuhl geradezu zum Urbild des modernen Bürostuhls – und zum Favoriten vieler Architekten – avancierte. Den Drehstuhl gibt es mit und ohne Armlehnen. Zur Weltausstellung in Brüssel 1958 schuf Egon Eiermann das Modell der VS Collection mit der konstruktiven Sonderform des Brüsseler Gestells.

EN | Clean lines, impressive functionality, precision-built to cater for the needs of the user: no wonder that this swivel chair rose to become the archetype of the modern office chair – and the favorite of many architects. This swivel chair comes with or without armrests. Egon Eiermann custom-designed the VS Collection model with the Brussels frame for the 1958 World Exhibition in Brussels.

FR | Des lignes épurées, une fonctionnalité impressionnante, un sens inné de l'adaptation aux besoins de l'utilisateur : pas étonnant que ce fauteuil pivotant soit devenu l'archétype du fauteuil de bureau moderne, véritable coqueluche de nombreux architectes. Il est disponible avec ou sans accoudoirs. Egon Eiermann a adapté le modèle de la Collection VS avec le châssis bruxellois pour l'Exposition Universelle de 1958.

Egon Eiermann Collection by VS | **SBG197 R**

Drehstuhl
Swivel chair
Chaise pivotante



Egon Eiermann Collection by VS | SBG 197R

Drehstuhl
Swivel chair
Chaise pivotante

EGON EIERMANN

SE40 + SE43

Egon Eiermann Collection by VS | SE43 | SE40

Drehhocker
Swivel stool
Tabouret pivotant

Drehstuhl
Swivel chair
Chaise pivotante

DE | Bitte einfach Platz nehmen! Ob im Büro vor dem Zeichentisch oder zu Hause in der Küche: Der Drehhocker SE43 macht überall eine gute Figur und bietet vor allem eine bequeme Sitzmöglichkeit. Auch der klassische Besucher-Drehstuhl SE40 (in der VS Collection mit und ohne Armlehnen erhältlich) glänzt mit allen Stärken des Eiermann-Designs: Seine starke Präsenz verschafft er sich auf höchst unaufdringliche Weise.

EN | Just take a seat for one moment please! Whether in the office at the plotting board or at home in the kitchen, the SE43 swivel stool cuts a fine figure anywhere and is first and foremost a comfortable place to sit. The classic SE40 swivel chair for visitors (available in the VS Collection with or without armrests) again boasts all the strengths of the Eiermann design, basking in its high profile in an entirely unostentatious manner.

FR | Prenez donc un siège! Devant la table traçante du bureau, ou chez vous, dans la cuisine, le tabouret pivotant SE43 est une icône esthétique, mais avant tout un siège confortable. Quant à la chaise pivotante SE40 (disponible avec ou sans accoudoirs dans la Collection VS), elle met en valeur tous les atouts du design d'Eiermann, avec une pointe de fierté teintée de discrétion.

DE | Seit Jahrzehnten ein ausgewiesener Klassiker: Der Klappstuhl SE 18 wurde bereits 1953 in die Sammlung des Museum of Modern Art in New York aufgenommen, 1958 beeindruckte er die Besucher auf der Weltausstellung in Brüssel; und auch heute noch wüsste man nicht, wie man ihn besser machen sollte. Die Grundidee hat von ihrer Überzeugungskraft genauso wenig wie von ihrem ursprünglichen Charme verloren.

EN | A proven classic which has stood the test of time over decades: the SE 18 folding chair found its way into the collection of the Museum of Modern Art in New York back in 1953; it impressed visitors to the World Exhibition in Brussels in 1958, and even today it would be difficult to know where to start to improve on its design. The basic concept has retained as much of its power of persuasion as its original charm.

FR | Grand classique à l'épreuve du temps, la chaise pliable SE 18 appartient depuis 1953 à la collection permanente du Museum of Modern Art de New York. Elle a également impressionné les visiteurs de l'Exposition Universelle de Bruxelles de 1958 et, aujourd'hui, ceux qui voudraient en améliorer le design se demandent encore par où commencer. En d'autres termes, le concept de base a conservé tout son charme et tout son pouvoir de persuasion.



Egon Eiermann Collection by VS | SE18

Klappstuhl
Folding chair
Chaise pliable





DE | Ziel der Entwicklung: Sitzschale und Rückenlehne optimal an die menschlichen Formen anzupassen, um ein angenehmes Sitzen zu ermöglichen – und gleichzeitig die Konstruktion perfekt in sich abzustimmen. Herausgekommen ist ein Dreibeinstuhl mit höchst charakteristischer Linienführung, der komplett aus Formholz besteht. Ein Unikat, das sofort ins Blickfeld rückt und die Aufmerksamkeit auf sich zieht.

EN | Design objective: to develop the seat and backrest to complement the shape of the human form so as to optimize comfort – and at the same time to fine-tune the construction to innate perfection. The end result is a three-legged chair with supremely characteristic contouring made entirely of molded wood. A unique specimen which leaps into focus and attracts all the attention.

FR | Objectif du design : concevoir une assise et un dossier qui suivent les contours du corps humain afin d'optimiser le confort, tout en visant la perfection de la réalisation. Résultat : une chaise à trois pieds en bois moulé aux courbes caractéristiques. Un spécimen unique qui focalise toute l'attention.

Egon Eiermann Collection by VS | SE42

Biegeholzstuhl
Bentwood chair
Chaise en bois courbé





DE | Das ist Minimalismus mit maximaler Wirkung: Die Kombination eines schlichten Vierbein-Gestells aus Stahlrundrohr mit einer runden Tischplattenform ergibt – wenn Eiermann sich diese Aufgabe stellt – einen Couch- bzw. Cafétisch, der ebenso leicht wie standfest, schlank wie substanziell, edel wie zurückhaltend leger ist. Aus dem bloßen Tisch-zum-Stuhl-Status hat sich der SE330 längst emanzipiert und sein Einsatzgebiet deutlich erweitert.

EN | This is minimalism with maximum impact: a plain four-legged tubular steel frame combined with a round tabletop to produce – if this was Eiermann’s objective – a coffee table that is as slight as it is stable, as slender as it is sturdy, and as classy as it is cautiously low-key. The SE330 has long been emancipated from the restrictions of its matching-table-and-chair status and has greatly expanded its field of application.

FR | Aspect minimaliste, impact maximal. Un simple châssis tubulaire à quatre pieds et un plateau rond, tels sont les ingrédients utilisés par Egon Eiermann pour cette table de café qu’il voulait aussi légère que stable, aussi fine que robuste, aussi élégante que discrète. La table SE330 s’est émancipée depuis longtemps de son devoir d’accord avec une chaise, ouvrant ainsi considérablement son champ d’application.

Egon Eiermann Collection by VS | SE 330 | SE 68 SU

Café- und Couchtisch
Coffee table
Table de café

Stapelstuhl
Stackable chair
Chaise empilable



**Office-Lösungen von VS:
Intelligente Systemplattformen.**

**Office solutions from VS:
intelligent modular systems.
Solutions professionnelles de VS :
Systèmes modulaires intelligents.**

DE | Büromöbel von VS überzeugen durch ihre intelligente Konzeption, die hohe Effizienz und Wirtschaftlichkeit in verschiedenen Einsatzbereichen sichert. Die unterschiedlichen Systemplattformen für Arbeitsplatzsysteme, Korpusmöbel sowie Screen- und Stellwandsysteme sind so angelegt, dass sie sich formal ergänzen und nicht nur eine große Vielfalt in der individuellen Ausgestaltung von Arbeitsplätzen eröffnen, sondern auch bestens zusammen harmonisieren.

EN | The impressive features of VS office furniture are its intelligent design and its high degree of efficiency and cost-effectiveness in a variety of applications. The different modular systems for workstations, carcass furniture, and the screen, display panel and partition systems are designed to complement each other in terms of their style, not only offering plenty of scope for individual taste in the arrangement of workstations but also providing the perfect match.

FR | Les principales qualités du mobilier de bureau VS sont un design intelligent, un degré élevé d'efficacité et un rapport qualité-prix avantageux, dans une vaste gamme d'applications. Les différents systèmes modulaires pour stations de travail, les meubles à monter et les systèmes pour écrans, panneaux d'affichage et cloisons sont stylistiquement complémentaires et se combinent à la perfection. Ainsi, chacun peut concevoir son espace de travail à sa manière, conformément à ses goûts personnels.

